

10.8.2007

**Zmluva č. 23**  
**k rámcovej dohode na poskytnutie služby**  
**č. VZ 099/2007**

podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „zmluva“)

**1. Objednávateľ :**

**Názov** : Úrad vlády Slovenskej republiky  
**Sídlo** : Námestie slobody I  
813 70 Bratislava  
**Štat. zástupca**: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR  
**IČO** : 00151 513  
**Ban. spojenie** : Štátna pokladnica  
**Č. účtu** : 7000060195/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

**2. Zhotoviteľ :**

**Názov** : Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, a.s. (ŠEVT a.s.)  
**Sídlo** : Plynárenská 6  
821 09 Bratislava  
**Štat. zástupca**: Ing. Miroslav Kadvoľt, predseda predstavenstva  
**Ban. spojenie** : Slovenská sporiteľňa, a.s.  
**Č. účtu** : 176990220/0900  
**IČO** : 31331 131  
**IČ DPH** : SK2020295860  
**Telefón** : 02/53 41 62 08-09  
**Fax** : 02/53 41 61 87

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, Vložka číslo: 464/B  
(ďalej len „zhotoviteľ“)

**Čl. I.**

**Predmet plnenia zmluvy**

1) Predmet plnenia rámcovej dohody:

1. Príprava, realizácia tlačových materiálov a vydavateľská činnosť pre potreby Úradu vlády Slovenskej republiky. Jedná sa o zabezpečenie:

- predtlačovej prípravy – grafické práce, DTP práce a reprografické práce z textových podkladov dodaných obstarávateľom
- tlačiarenských prác – tlač a knižárske spracovanie
- a vydavateľskej činnosti

pre brožúry, letáky a iné tlačené materiály podľa potreby obstarávateľa

1.1 Model – technická špecifikácia na tlač brožúr

- 1.1.1. formát: A5
  - 1.1.2. rozsah: vnútro 56 strán, obal 4 strany
  - 1.1.3. papier: vnútro 90 gr/B.O., obal 250 gr/qm, obojstranne natieraný lesklý
  - 1.1.4. tlač: 4/4
  - 1.1.5. knihárske spracovanie V2
  - 1.1.6. náklad: 100 ks, 300 ks, 500 ks, 750 ks, 1 000 ks, 5 000 ks, 10 000 ks, 30 000 ks, 50 000 ks, 100 000 ks
- 1.2. Model – technická špecifikácia na tlač informačných letákov:
- 1.2.1. formát: A4
  - 1.2.2. rozsah: 4 strany
  - 1.2.3. papier: 115gr/qm, obojstranne natieraný lesklý
  - 1.2.4. knihárske spracovanie: 1 lom, A3/A4
  - 1.2.5. náklad: 500 ks, 750 ks, 1 000 ks, 10 000 ks, 30 000 ks, 50 000 ks, 75 000 ks, 100 000 ks, 150 000 ks, 250 000 ks
  - 1.2.6. tlač: 4/4
- 2) Predmetom tejto zmluvy je aj dodanie iných tlačených merkantilových materiálov, ktorých potreba dodania vyplynie počas platnosti tejto dohody a ku ktorým dodá objednávateľ špecifikáciu.
- 3) Technická špecifikácia a náklad jednotlivých produktov aj iných tlačených merkantilových materiálov, vyhotovenie, ako aj počet strán, bude upresnený podľa momentálnych potrieb objednávateľa.

## Čl. II. Cena

- 1) Cena produktov je dohodnutá vrátane dopravy na miesto určenia v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, jeho vykonávacej vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z.z. o cenách.
- 2) Cena iných tlačených merkantilových materiálov, ktoré si objednávateľ objedná v súlade s Čl. I. ods. 2 tejto zmluvy sa dohodne pre každý merkantilový produkt individuálne na základe cenovej kalkulácie vyhotovenej zhotoviteľom.
- 3) Cenovú ponuku tvorí cena za nasledovné práce:
  - 3.1. grafické práce, nafotenie 4 diapozitívov, skenovanie diapozitívov pre materiály špecifikované v 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
  - 3.2. zalomenie textu do konečnej podoby pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
  - 3.3. zapracovanie 3 autorských a jazykových korektúr do konečnej podoby pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
  - 3.4. reprografické práce, litografie a analógové nátlacky pre materiály špecifikované v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy

- 3.5. tlač a knižárske spracovanie materiálov špecifikovaných v bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy
- 3.6. komplexná administrácia náležitostí vyplývajúcich z vydavateľskej činnosti
- 3.7. cena obsahuje aj všetky náležitosti a náklady spojené s dodávkou výsledného produktu objednávateľovi
- 4) Cena produktov je uvedená v prílohe č. 1 k tejto zmluve, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
- 5) Pre cenu je stanovená mena : EURO (slovenská koruna - SK) v súlade so zákonom č. 659/2007 Z.z.
- 6) Cena je upravená o DPH podľa zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty tj. vrátane DPH.

### Čl. III

#### Objednávanie, dodanie a prevzatie tovaru

- 1) Objednávateľ môže realizovať svoju objednávku písomne. Objedávka musí obsahovať:
- číslo objednávky
  - dátum vystavenia
  - názov a množstvo objednaného tovaru
  - dopravné dispozície a miesto určenia
  - iné náležitosti, ak vyplývajú z tejto zmluvy
- 2) Zhotoviteľ zabezpečí dodanie tovaru podľa dielčích objednávok objednávateľa v požadovanom množstve, vrátane balenia a doručenia na miesto dodania.
- 3) Miestom dodania tovaru je : Úrad vlády SR, Štefánikova 2 Bratislava a Úrad vlády SR, Hlavné námestie, Bratislava
- 4) Dodacie lehoty budú náklad produktu špecifikovaného v Čl. I., bodoch 1.1. a 1.2. tejto zmluvy k rámcovej dohode 7 kalendárnych dní od podpísania finálnej verzie tlačoviny v podobe makety, resp. nátláčkov.
- 5) Súčasťou dodávky je dodací list so základnými údajmi o dodávke.
- 6) Objednávateľ je povinný tovar riadne prevziať a vykonať kontrolu dodaného tovaru.
- 7) Objednávateľ zabezpečí potvrdenie prevzatia dodávky v mieste určenia.

### Čl. IV.

#### Platobné podmienky

- 1) Po ukončení dielčej akcie vykoná zhotoviteľ fakturáciu za poskytnuté služby. V súlade s platnými predpismi vystaví faktúru ako daňový doklad.
- 2) Daňový doklad musí obsahovať tieto náležitosti:
- označenie a číslo daňového dokladu
  - číslo objednávky objednávateľa
  - číslo dodacieho listu, na základe ktorého bol daňový doklad vystavený
  - obchodné meno a sídlo zhotoviteľa a objednávateľa
  - identifikačné údaje zhotoviteľa a objednávateľa (IČO, IČ DPH)
  - dátum zdaniteľného plnenia
  - dátum splatnosti

- dátum vyhotovenia
  - predmet plnenia – názvy jednotlivých tovarov, jednotková cena, suma za jednotlivé druhy tovaru a celkom, sadzba DPH a celková suma DPH, celková fakturovaná suma vrátane DPH
  - prílohou je kópia dodacieho listu.
- 3) Objednávateľ neposkytne preddavok.
  - 4) Platby za realizované služby vykoná objednávateľ za preukázateľne poskytnuté služby na základe predloženej faktúry do 21 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi. Objednávateľ neposkytne preddavok.
  - 5) Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeniť platobné podmienky súvisiace s viazaním, reguláciou alebo zmenou štátneho rozpočtu.
  - 6) V prípade omeškania zaplattenia faktúry si zhotoviteľ nebude uplatňovať nárok na úrok z omeškania, ak omeškania bude spôsobené peňažným ústavom objednávateľa.
  - 7) V prípade omeškania zhotoviteľa s poskytnutím tovaru bližšie špecifikovaného v zmluve k rámcovej dohode, má objednávateľ právo účtovať mu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z 1/12 ceny objednávky za každý pracovný deň omeškania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
  - 8) V prípade, že daňový doklad bude obsahovať nesprávne alebo neúplne údaje, objednávateľ je oprávnený vrátiť ho. Zhotoviteľ je povinný daňový doklad podľa charakteru nedostatku opraviť, alebo vystaviť nový.

#### **Čl. V.**

##### **Záruka a vady tovaru**

- 1) Zhotoviteľ zodpovedá za to, že tovar vyhovuje príslušným kvalitatívnym parametrom podľa platných noriem a poskytuje na daný tovar podľa predmetu tejto zmluvy záruku po dobu v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 2) Zhotoviteľ zodpovedá za kvalitatívne a skryté chyby predmetu plnenia.
- 3) Zhotoviteľ je povinný do konca nasledujúceho pracovného dňa od obdržania reklamácie oznámiť objednávatel'ovi, či reklamáciu uznáva. V prípade neuznania reklamácie uvedie dôvody jej neuznania.
- 4) Zhotoviteľ je povinný v prípade uznania reklamácie chyby na vlastné náklady odstrániť.
- 5) Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté nesprávnou manipuláciou, skladovaním alebo iným zanedbaním.
- 6) V prípade, ak sa zmluvné strany nedohodnú, budú postupovať primerane podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

#### **Čl. VI.**

##### **Objednávka**

Týmto si objednávateľ záväzne objednáva u zhotoviteľa v súlade s čl. III ods. 1:

- číslo objednávky: 23/VZ099/2007
- dátum vystavenia: dátum uzavretia tejto zmluvy
- názov a množstvo objednaného tovaru: podľa príloha č. 1 k tejto zmluve

- dopravné dispozície: Úrad vlády SR, Štefánikova 2 Bratislava a Úrad vlády SR, Hlavné námestie, Bratislava

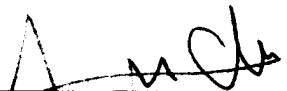
## Čl. VII.

### Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu do 31.5.2010.
- 2) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 3) Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou a ani rámcovou dohodou na poskytnutie služieb č. VZ 099/2007 sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 4) Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dve vyhotovenia obdrží zhotoviteľ a štyri vyhotovenia obdrží objednávateľ.
- 5) Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že bola vyhotovená podľa ich slobodnej vôle, zrozumiteľne, určite a vážne, vôbec nie v tiesni.
- 6) Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu prečítali, jej obsah pokladajú za dôverný a na znak súhlasu podpísali splnomocnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

V Bratislave dňa - 6. MÁJ 2010 .....

V Bratislave dňa .....

  
\_\_\_\_\_

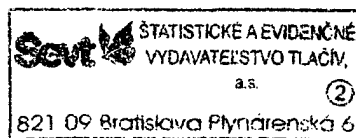
*kupujúci*

Ing. Igor Federič  
vedúci Úradu vlády SR

  
\_\_\_\_\_

*predávajúci*

Ing. Miroslav Kadvoľt  
predseda predstavenstva



SKL. číslo	Názov	Náklad v ks	Cena v EUR za celý náklad bez DPH	Cena v EUR za celý náklad s DPH	Vyhodnotenie
------------	-------	-------------	-----------------------------------	---------------------------------	--------------

Tlač brožúr:

84 192 0	Ian-Francis Hancock	100	299,00 €	355,81 €	A5 brožúra rozsah: 70 strán + obálka vnútro: colotech 90g, 4+4 obálka: colotech 220g, 4+0, lesklé lamino, väzba: V2
84 193 0	Encho Nedzalkov Gerganov	100	282,00 €	335,58 €	A5 brožúra rozsah: 62 strán + obálka vnútro: colotech 90g, 4+4 obálka: colotech 220g, 4+0, lesklé lamino, väzba: V2
84 194 0a	Zborník: "Dni sociálnej práce a Interra 8" - I. časť	200	1 330,00 €	1 582,70 €	A5 brožúra rozsah: 250 strán + obálka vnútro: BO 80g, 1+1 obálka: colotech 250g, 4+0, lesklé lamino, väzba: V2
84 194 0b	Zborník: "Dni sociálnej práce a Interra 8" - II. časť	200	1 330,00 €	1 582,70 €	A5 brožúra rozsah: 254 strán + obálka vnútro: BO 80g, 1+1 obálka: colotech 250g, 4+0, lesklé lamino, väzba: V2
84 194 0c	Zborník: "Dni sociálnej práce a Interra 8" - III. časť	200	1 330,00 €	1 582,70 €	A5 brožúra rozsah: 254 strán + obálka vnútro: BO 80g, 1+1 obálka: colotech 250g, 4+0, lesklé lamino, väzba: V2

4 571,-



Ing. Miroslav Kadvořil  
predseda predstavenstva

ÚRAD VLÁDY SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
KONTROLNÝ LIST PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY

Vecne príslušný organizačný útvar Úradu vlády SR:

Predpokladaná celková suma v €:	5.439,49 €
z toho bez DPH:	4.571,- €

Prípravovaná finančná operácia: (popis, resp. príloha)

Zdôvodnenie požiadavky:

Realizácia tlačiarenských prác pre potreby Úradu vlády Slovenskej republiky v súvislosti s predsedníctvom Slovenskej republiky v programe Dekáda začleňovania rómskej populácie 2005 – 2015, zmluva č.23 k rámcovej dohode na poskytnutie služby č. VZ 099/2007

Ian-Francis Hancock, náklad: 100 ks

Encho Nedyalkov Gerganov, náklad: 100 ks

Zborník zo spoločnej konferencie "Dni sociálnej práce a InteRRa", náklad 200 ks /3 časti/

Navrhovaný dodávateľ (adresa, zdôvodnenie výberu): Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, a. s. (ŠEVT a.s.), Rámcová zmluva zo dňa 13. 3. 2008

VYKONANIE PREDBEŽNEJ FINANČNEJ KONTROLY V SÚLADE S ČL. III, ods. 2 SMERNICE č.7/2004:

I. Vecne príslušný organizačný útvar: Úrad splnomocnenca vlády SR pre rómske komunity

Meno a priezvisko: 13. 4. 2010, Kristína Lempchnerová .....

Predstavený ( VÚV/VSÚ/kancelárie/sekcie/odboru): SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno, priezvisko a funkcia: Martin Jurík, riaditeľ Odboru zahraničných vzťahov a komunikácie s verejnosťou, ÚSVRK

Dátum a podpis: 13. 4. 2010 *[Signature]* .....

II. Ekonomický odbor:

Financie a rozpočet

Text: Potvrdzujem, že finančná operácia je v súlade so schváleným rozpočtom ÚV SR.....<sup>1) 2020202</sup>

Meno a priezvisko: 21.4.2010 HAZIA HONEMANDOVA *[Signature]*

Dátum a podpis: .....

Riaditeľ Ekonomického odboru: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Meno a priezvisko: Alena Uličová

Dátum a podpis: 30.04.2010 *[Signature]*

III. Verejné obstarávanie: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text: .....

Meno a priezvisko: Natasa Stefauskova

Dátum a podpis: 05.05.2010 *[Signature]*

IV. Právne stanovisko k návrhu zmluvy: SÚHLASÍM/NESÚHLASÍM

Text: .....

Meno a priezvisko: *[Signature]* 6.5.10

1) V prípade, že sa nejedná o schválené prostriedky zo štátneho rozpočtu, ale iné, predvolený text prečiarknuť a doplniť podľa skutočnosti.